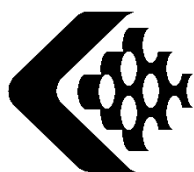


**ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И УСТАНОВКЕ
ОПТИЧЕСКИХ И АКУСТИЧЕСКИХ СИГНАЛИЗАЦИЙ
ВО ВСЕПОГОДНОМ ИСПОЛНЕНИИ
СЕРИИ KLM349E2M И FEF349E2M / E5M / E15M**

**СИГНАЛИЗАЦИИ ОСНАЩЕНЫ ТЕЛЕФОННЫМ РЕЛЕ ДЛЯ СРАБАТЫВАНИЯ ВО
ВРЕМЯ ЗВОНКА НА ТЕЛЕФОН**



Groupe LE LAS
КОММУНИКАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТЬ

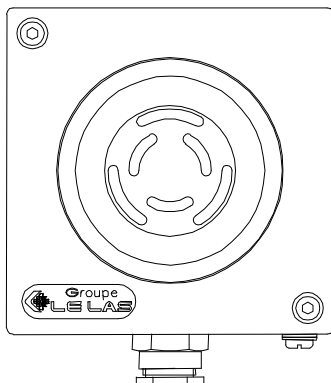
СОДЕРЖАНИЕ

1. ПРЕЗЕНТАЦИЯ	3
1.1 ВСЕПОГОДНЫЕ СИГНАЛИЗАЦИИ	3
1.2 ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	4
1.3 СОДЕРЖАНИЕ УПАКОВКИ	5
1.4 ОБЩАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ СИГНАЛИЗАЦИЙ	5
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СИГНАЛИЗАЦИЙ	5
3. ОПИСАНИЕ СИГНАЛИЗАЦИЙ	6
3.1 АКУСТИЧЕСКАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ СЕРИИ KLM 349 E2M	6
3.2 ЛАМПА ВСПЫШКА СЕРИИ FEF 349 E2M	6
3.3 ЛАМПА ВСПЫШКА СЕРИИ FEF 349 E5M (5 ДЖ).....	7
3.4 ЛАМПА ВСПЫШКА СЕРИИ FEF 349 E5M (15 ДЖ).....	7
3.5 КОМБИНИРОВАННЫЕ ОПТИКО-АКУСТИЧЕСКИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ	8
4. УСТАНОВКА СИГНАЛИЗАЦИЙ	9
5. СОЕДИНЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКА	10
5.1 ОТКРЫТИЕ СИГНАЛИЗАЦИЙ	10
5.2 ЗАЗЕМЛЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИЙ	10
5.3 АКУСТИЧЕСКАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ СЕРИИ KLM 349 E2M	10
5.4 ЛАМПА ВСПЫШКА СЕРИИ FEF 349 E2M / FEF 349 E5M	10
5.5 ЛАМПА ВСПЫШКА СЕРИИ FEF 349 E15M	11
5.6 КОМБИНИРОВАННЫЕ ОПТИКО-АКУСТИЧЕСКИЕ СИГНАЛИЗАЦИИ	11
6. ТЕЛЕФОННОЕ РЕЛЕ	12
7. УХОД	13
8. В СЛУЧАЕ ПРОБЛЕМЫ	13

1. ПРЕЗЕНТАЦИЯ

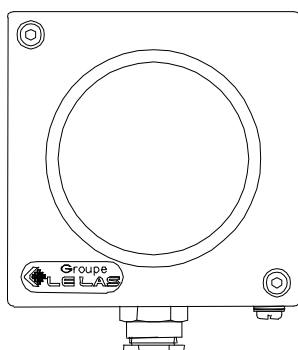
1.1 ВСЕПОГОДНЫЕ СИГНАЛИЗАЦИИ

АКУСТИЧЕСКАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ KLM 349 E2M

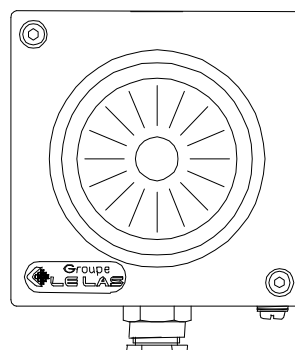


ЛАМПЫ ВСПЫШКИ

FEF 349 E2M



FEF 349 E5M / E15M 5 и 15 ДЖОУЛЕЙ



1.2 ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ

ВСЕПОГОДНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ KLM 349 E2M

ВСЕПОГОДНЫЕ ЛАМПЫ-ВСПЫШКИ FEF 349 E2M – FEF 349 E5M – FEF 349 E15M

ВСЕПОГОДНОЕ РЕЛЕ ДЛЯ СОЕДИНЕНИЯ С ВНЕШНИМИ УСТРОЙСТВАМИ RST 349 E1

ЕВРОПЕЙСКАЯ СЕРТИФИКАЦИЯ РТТ N°85017Z DU 26.02.1985

СТЕПЕНЬ ПЫЛЕ И ВЛАГОЗАЩИТЫ IP66

ВНИМАНИЕ

КАЖДЫЙ ЭЛЕМЕНТ УСТРОЙСТВА ЯВЛЯЕТСЯ ЕГО СОСТАВНОЙ ЧАСТЬЮ И НЕСЕТ В СЕБЕ ФУНКЦИИ ЗАЩИТЫ И ОБЕСПЕЧЕНИЯ НАДЕЖНОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ, И НЕ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ДОЛЖИН БЫТЬ СНЯТ, ЗАМЕНЕН ИЛИ ИЗМЕНЕН (В ТОМ ЧИСЛЕ И ВХОДЫ КАБЕЛЯ)

ПРИ ИЗМЕНЕНИИ ИЛИ НЕУСТАНОВКЕ ОДНОГО ИЗ ЭЛЕМЕНТОВ УСТРОЙСТВА КОМПАНИЯ ЛЕЛАС НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И ГАРАНТИИ ЗА ЕГО НАДЕЖНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

ГАРАНТИЯ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ТОЛЬКО НА УСТРОЙСТВА, КОТРЫЕ БЫЛИ СОБРАНЫ, УСТАНОВЛЕНЫ, ЗАЗЕМЛЕНЫ В СООТВЕТСТВИЕ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

ГАРАНТИЯ НЕ ДЕЙСТВУЕТ ЕСЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ПРОБЛЕМЫ В ФУНКЦИОНИРОВАНИИ АППАРАТА БЫЛИ ВЫЗВАНЫ ВНЕШНИМИ ВОЗДЕЙСТВИЯМИ, НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКОЙ, НЕПРАВИЛЬНЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВ

ЛЕЛАС БЕРЕТ НА СЕБЯ ПРАВО ИЗМЕНЯТЬ ДОКУМЕНТАЦИЮ И УСТРОЙСТВА НЕ ПРЕДУПРЕЖДАЯ КЛИЕНТОВ В ЦЕЛЯХ ИЗОБРЕТЕНИЯ НОВЫХ УЛУЧШЕННЫХ ПРОДУКТОВ

ЕВРОПЕЙСКИЕ СТАНДАРТЫ И НОРМЫ

УСТРОЙСТВА С ОБОЗНАЧЕНИЕМ « CE » СОТВЕТСТВУЮТ ЕСВОПЕЙСКОЙ ДИРЕКТИВЕ EMC (89/336/ЕЕС) И ДИРЕКТИВЕ О НИЗКИХ НАПРЯЖЕНИЯХ (73/23/ЕЕС)

1.3 СОДЕРЖАНИЕ УПАКОВКИ

Оборудование, которое Вы приобрели содержит:

- Всепогодную сигнализацию
- Инструкцию
- Пакетик с всепогодными входами кабеля, прокладками герметизации или коннекторами (в зависимости от модели)

1.4 ОБЩАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ СИГНАЛИЗАЦИЙ

Всепогодные сигнализации являются устройствами, способными произвести мощный акустический или оптический сигнал на расстоянии: лампы вспышки для оптического сигнала, ревуны для акустического сигнала и комбинированные сигнализации. Мощность звукового сигнала и частота регулируются на плате сигнализации на переключателе. К аппаратам необходимо подвести питание, указанное в технических характеристиках.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СИГНАЛИЗАЦИЙ

- Напряжение : 230VCA / 48VCC / 24VCC / ток телефонной линии
- Частота настроенная на заводе : 1000Гц \pm 20% для серии KLM349E2M
: 2 удара в секунду 230VCA для серии FEF349E2M
- Максимальный уровень звука на расстоянии 1 метра; 95 дБ от тока телефонной линии 75VCAeff
- Расстояние видимости лампы-вспышки \geq 25 метров
- Время непрерывного функционирования : 1 час
- Время на отдых после часа непрерывного функционирования : 5 минут
- Диапазон рабочих температур: -30°C +60°C
- Переключатели BR1 и BR2 для кондукторов сечением 1.5мм²
- Потребление :

Для серии KLM349E2M :

$I \leq 30\text{mA}$ с 230VCA

$I \leq 10\text{mA}$ с 48VCC

$I \leq 2.5\text{mA}$ с 24VCC

$I \leq 20\text{mA}$ с током от телефонной линии

Импеданс : $\geq 5 \text{ K}$ Ом при использовании с телефоном

Для серии FEF349E2M :

$I \leq 10\text{mA}$ с 230VCA

$I \leq 5\text{mA}$ с 48VCC

$I \leq 10\text{mA}$ с током от телефонной линии

Для серии FEF349E5M

$I \leq 10\text{mA}$ с 230VCA

$I \leq 5\text{mA}$ с 48VCC

$I \leq 5\text{mA}$ с током от телефонной линии

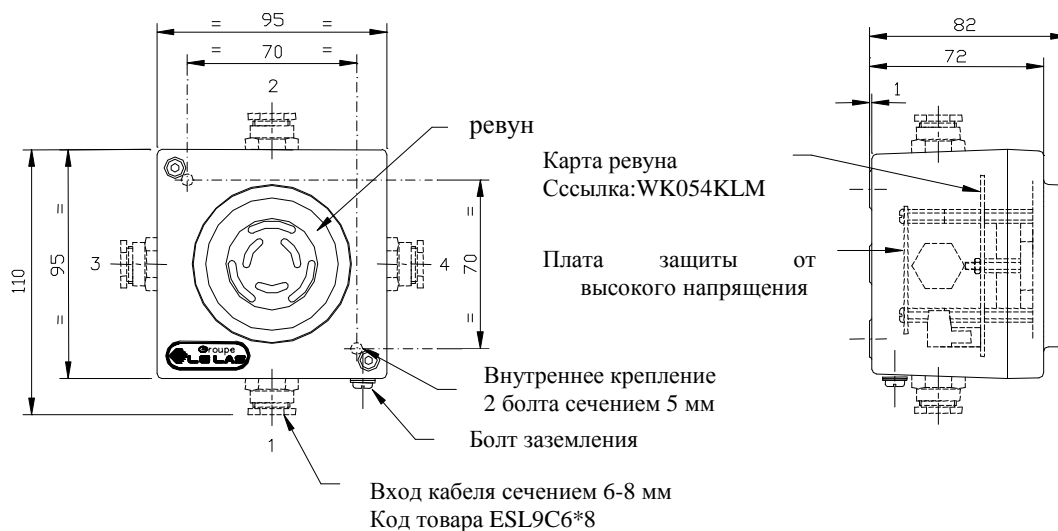
Для серии FEF349E15M :

$I \leq 220\text{mA}$ с 230VCA

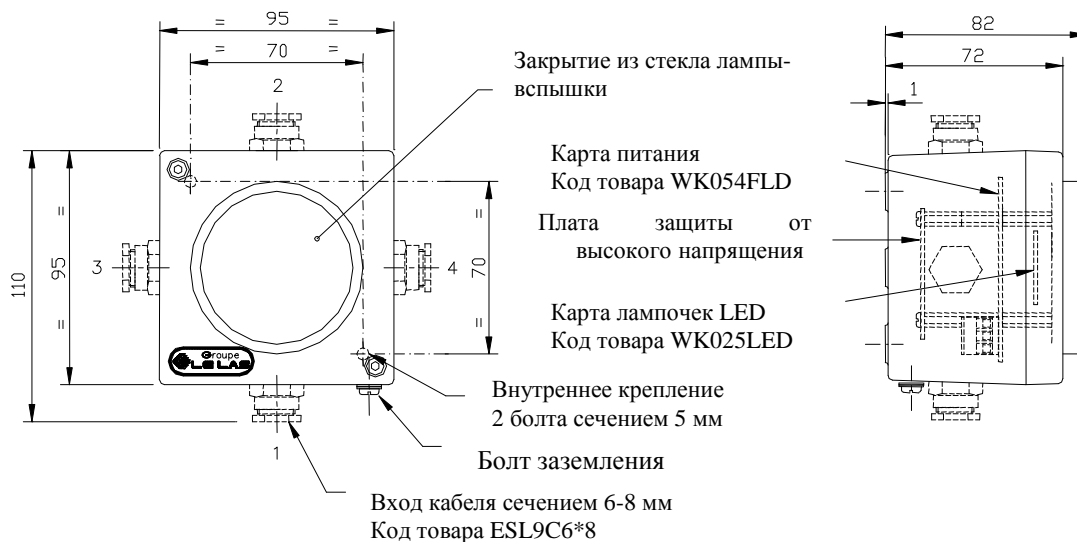
3. ОПИСАНИЕ СИГНАЛИЗАЦИЙ

Корпус алюминиевый состоящий из 2 частей (основа и крышка) покрыт антикоррозийной оранжевой краской. Закрытие крышки на основе обязательно осуществляется поверх герметичной прокладки поставленной в комплекте с аппаратом с помощью 2 шестигранных винтов сечением $\varnothing 4$ из нержавеющей стали. Головки винтов должны быть крепко завинчены и «утопать» в отверстиях для винтов. Степень пыли и влагозащиты аппаратов IP66. Вес 1 кг.

3.1 АКУСТИЧЕСКАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ СЕРИИ KLM349E2M...



3.2 ЛАМПА-ВСПЫШКА СЕРИИ FEF349E2M...

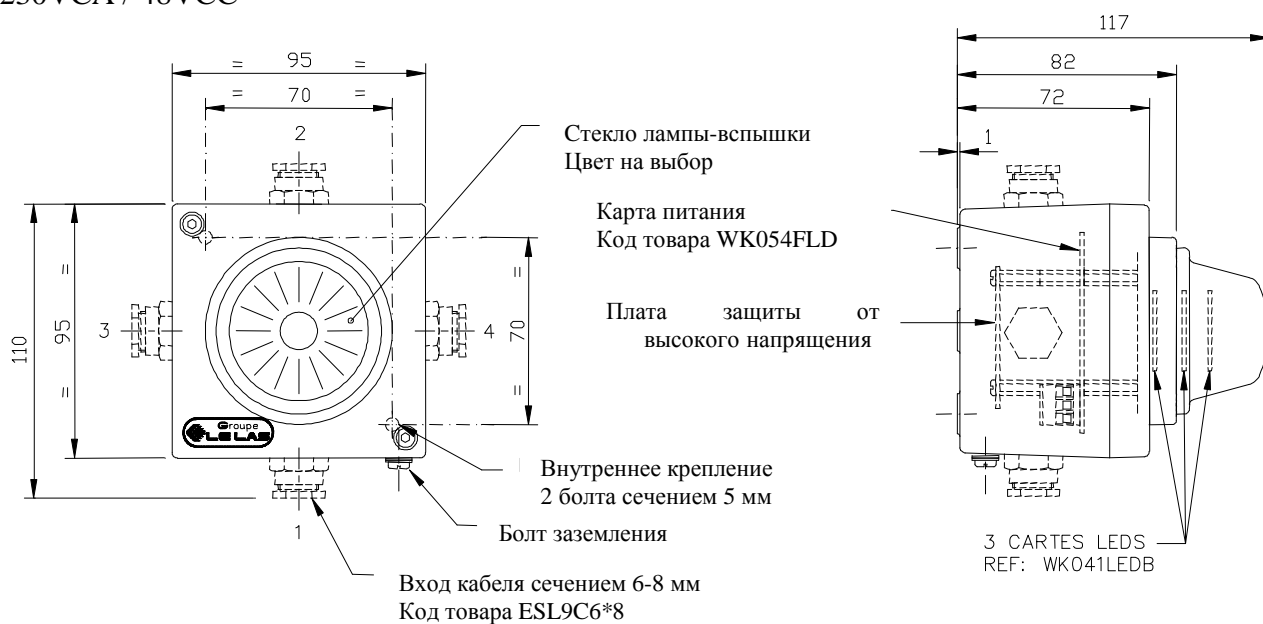


КОДЫ ТОВАРА	КОЛИЧЕСТВО ВХОДОВ	ПОЗИЦИЯ ВХОДОВ
	КАБЕЛЯ	
KLM / FEF 349 E2M * U	1	1
KLM / FEF 349 E2M * D	2	1 – 2
KLM / FEF 349 E2M * T	3	1 – 3 – 4
KLM / FEF 349 E2M * Q	4	1 – 2 – 3 - 4

*** = цвет лампочек LEDS : R- красный, V- зеленый, J- желтый, B- белый**

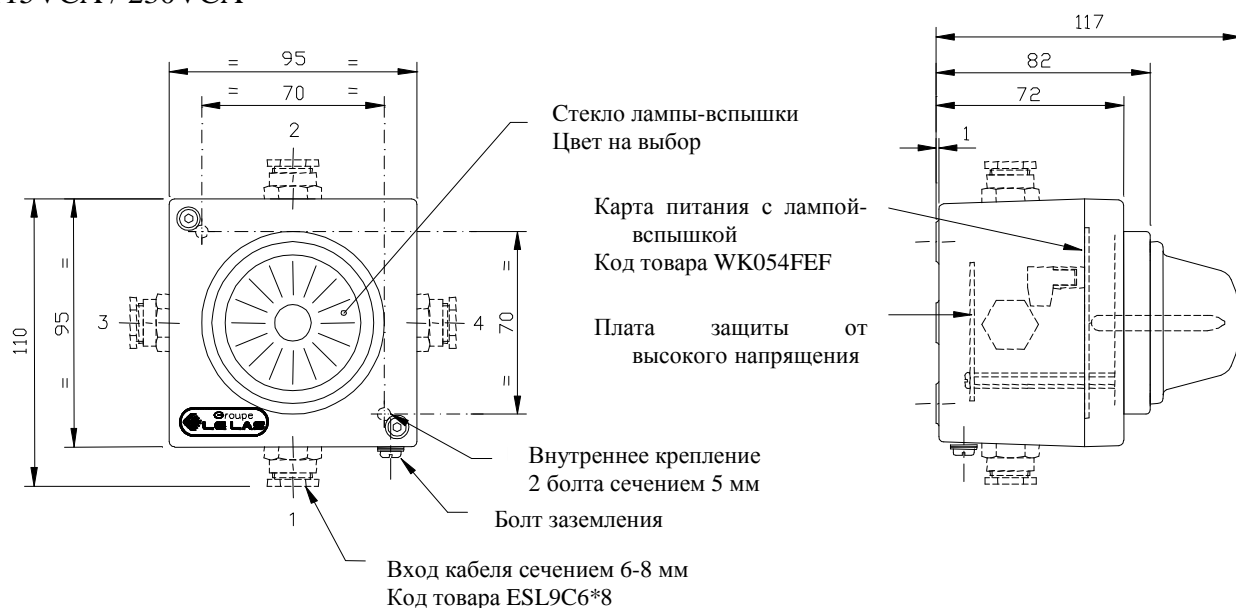
3.3 ЛАМПА-ВСПЫШКА СЕРИИ FEF349E5M... (5 ДЖОУЛЕЙ)

230VCA / 48VCC



3.4 ЛАМПА-ВСПЫШКА СЕРИИ FEF349E15M... (15 ДЖОУЛЕЙ)

115VCA / 230VCA



КОДЫ ТОВАРА	КОЛИЧЕСТВО ВХОДОВ	ПОЗИЦИИ ВХОДОВ
	КАБЕЛЯ	
FEF 349 E (1) 5M * U	1	1
FEF 349 E (1) 5M * D	2	1 – 2
FEF 349 E (1) 5M * T	3	1 – 3 – 4
FEF 349 E (1) 5M * Q	4	1 – 2 – 3 – 4

* = цвет стекла лампы-вспышки : В- синий, R- красный, V-зеленый, О-оранжевый, В-белый

3.5 ОПТИКО-АКУСТИЧЕСКАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Звуковая сигнализация KLM349E2M соединенная с лампой-вспышкой FEF349E2M.
Соединения «папа/папа» и входы кабеля поставляются в пакетишке вместе с аппаратом.

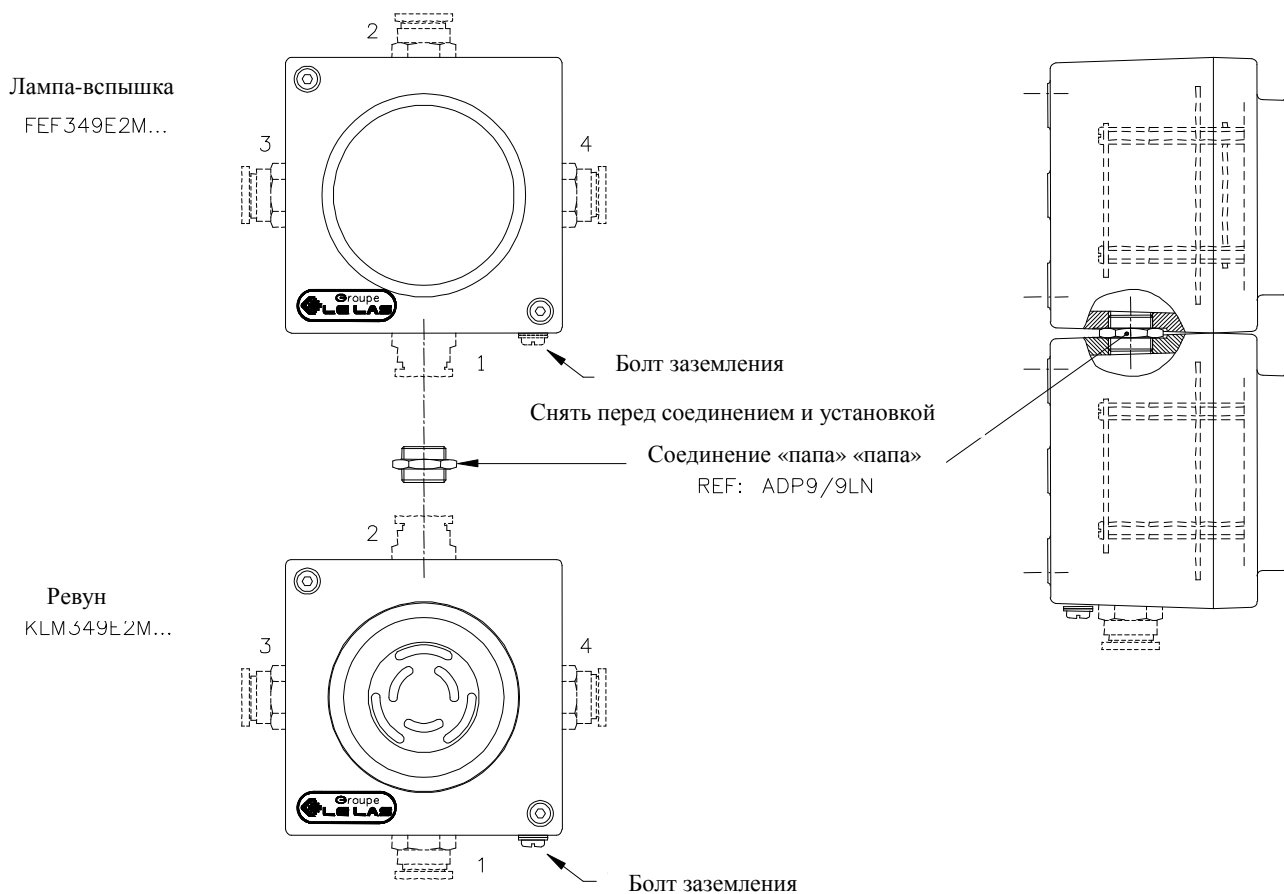
Пример установки :

Световая сигнализация (лампа-вспышка) со звуковой сигнализацией (ревун).

- На лампе-вспышке :
 - Снять болт заземления
 - Снять вход кабеля с пометкой 1 и вставить соединение

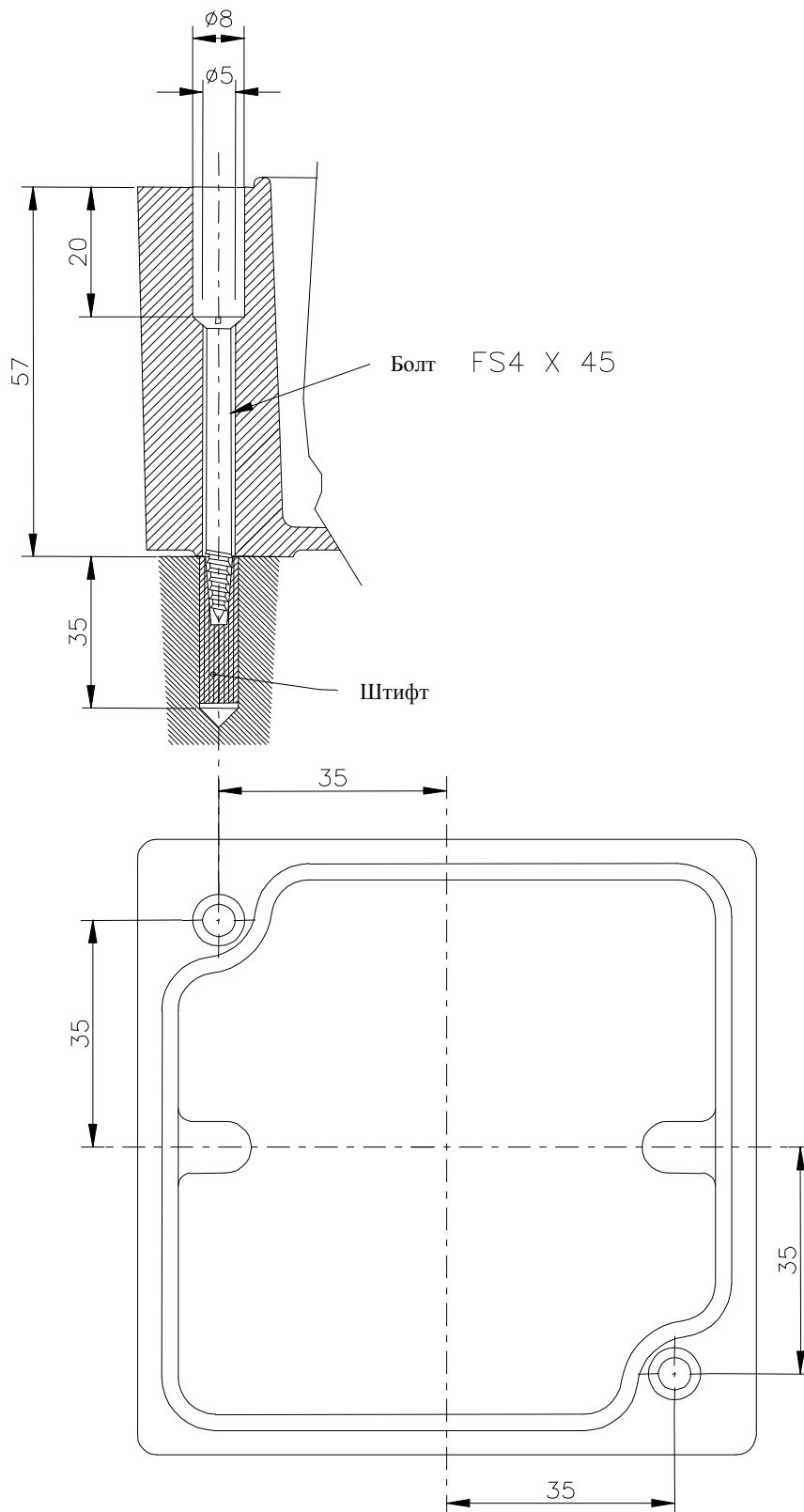
- На ревуне :
 - Снять вход кабеля с пометкой 2.
 - Завернуть лампу-вспышку на ревуне

- Закрутить крепко и соединить вместе (смотреть стр 11).



4. УСТАНОВКА СИГНАЛИЗАЦИЙ

Крепление на стене



5. СОЕДИНЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

5.1 ОТКРЫТИЕ СИГНАЛИЗАЦИЙ

Чтобы иметь доступ к плате, отвинтить 2 винта с помощью ключа ALLEN #3.

5.2 ЗАЗЕМЛЕНИЕ СИГНАЛИЗАЦИЙ

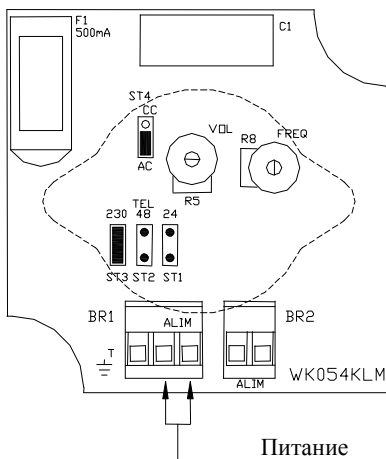
Заземление совершается снаружи на болте заземления, который находится на нижней части корпуса телефона и обозначен значком \oplus или внутри аппарата на карте около значка \oplus расположенного на клемме BR1.

Важно :

После совершения соединения не забудьте снова поставить плату защиты от высоких напряжений, поставленную с аппаратом.

5.3 ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ СЕРИИ KLM349E2M...

Карта звуковой сигнализации



Питание
230VCA/48VCC/24VCC/ От тока телефонной линии

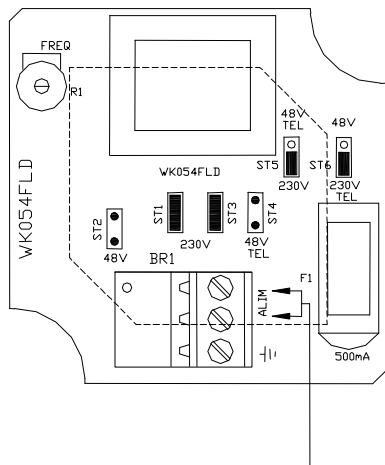
Регулировка перед установкой

Переключатели

- ST1 : 24VCC
- ST2 : 48VCC / ток телефонной линии
- ST3 : 230VCA
- ST4 : внизу = 230VCA / ток телефонной линии
: вверху = 24VCC / 48VCC
- R8 : регулировка частот
- R5 : регулировка мощности звука

5.4 ЛАМПА-ВСПЫШКА FEF349E2M... / FEF349E5M...

Плата питания + плата лампочек LED



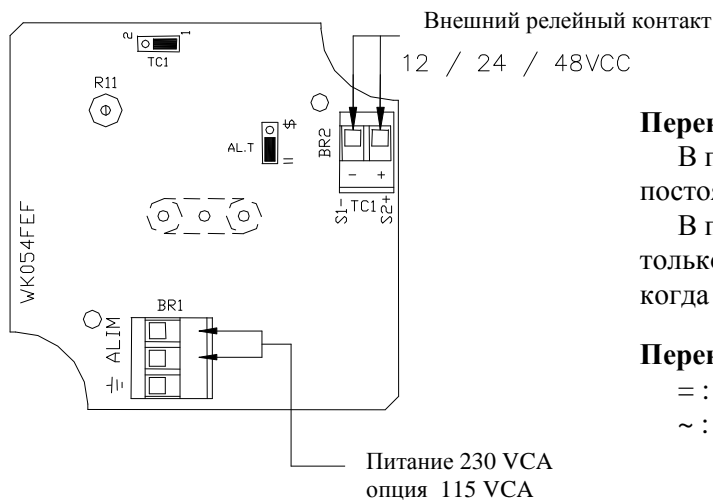
Питание
230VCA/48VCC/ От тока телефонной линии

Регулировка перед установкой

- ST1 – ST3 : 230VCA
- ST2 – ST4 : 48VCC / ток телефонной линии
- ST5 вверху : 48VCC / ток телефонной линии
- ST5 внизу : 230VCA
- ST6 слева : 230VCA / ток телефонной линии
- ST6 справа : 48VCC
- R1 : регулировка частоты мигания лампочек

5.5 ЛАМПА-ВСПЫШКА FEF349E15M...

Плата питания + лампа-вспышка



Регулировка перед установкой

Переключатель TC1 = релейный контакт

В позиции 1 : без релейного контакта (функционирует постоянно если есть питание)

В позиции 2 : с релейным контактом (функционирует только при действии релейного контакта, например, когда звонит телефон)

Переключатель AL.T (внешний релейный контакт TC1)

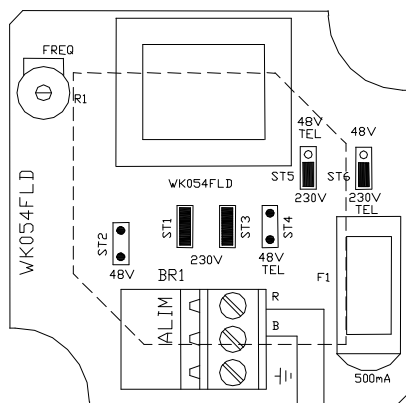
= : посточный ток

~ : переменный ток

5.6 ОПТИКО-АКУСТИЧЕСКАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Звуковая сигнализация KLM349E2M с лампой-вспышкой FEF349E2M

Плата питания + плата лампочек LED



Регулировка перед установкой

ST1 – ST3 : 230VCA

ST2 – ST4 : 48VCC / ток от телефонной линии

ST5 сверху : 48VCC / ток от телефонной линии

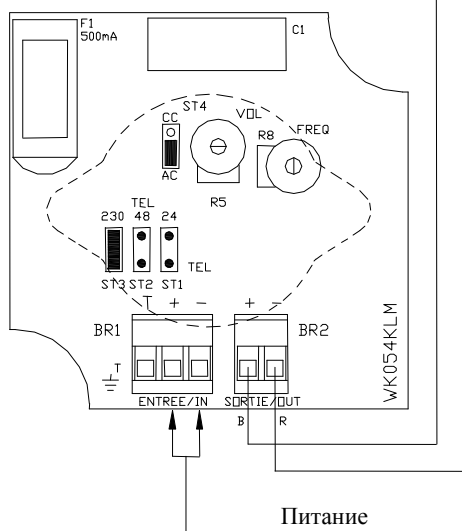
ST5 внизу : 230VCA

ST6 слева: 230VCA / ток от телефонной линии

ST6 справа : 48VCC

R1 : регулировка частоты мигания лампочек

Карта звуковой сигнализации



Регулировка перед установкой

ST1 : 24VCC

ST2 : 48VCC / ток от телефонной линии

ST3 : 230VCA

ST4 : внизу = 230VCA / ток от телефонной линии

:верху = 24VCC / 48VCC

R8 : регулировка частот

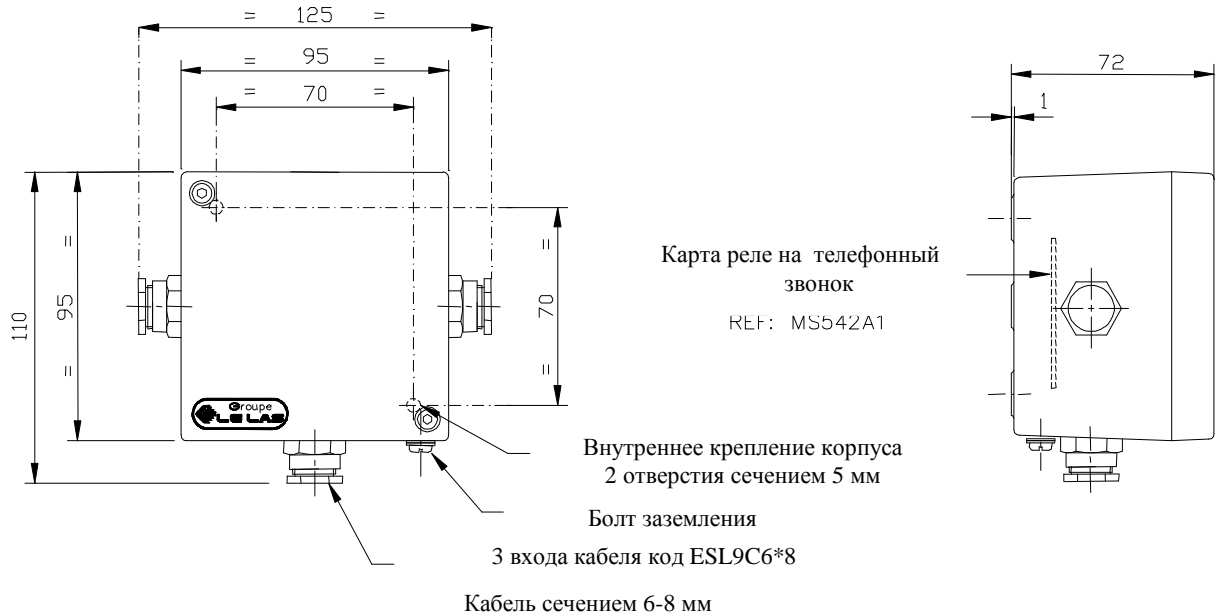
R5 : регулировка мощности звука

Питание
230VCA/48VCC/ Ток телефонной линии

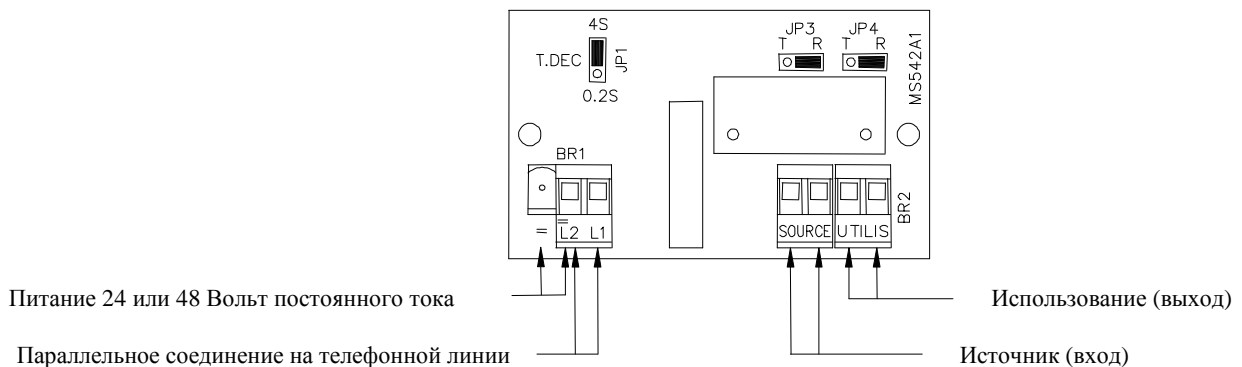
6. РЕЛЕ ТЕЛЕФОННОГО КОНТАКТА RCT 349

ВНИМАНИЕ

АППАРАТ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ПРИ УСТАНОВКЕ СИГНАЛИЗАЦИЙ ПРОИЗВОДСТВА ДРУГИХ КОМПАНИЙ С ТЕЛЕФОНАМИ ЛЕЛАС ИЛИ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ НАЛИЧИЯ РЕЛЕЙНОГО КОНТАКТА ДЛЯ РАЗЛИЧНОГО ПРИМЕНЕНИЯ

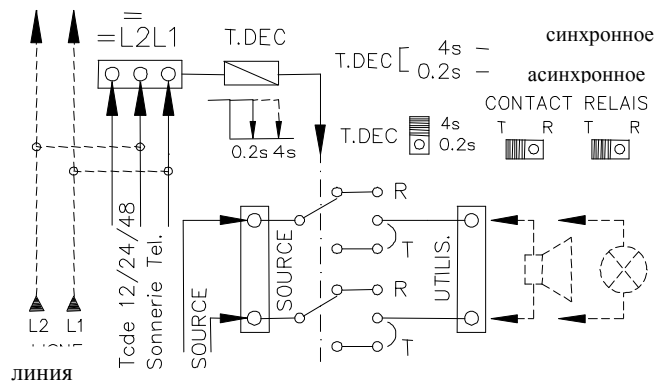


СОЕДИНЕНИЕ КАБЕЛЕЙ ПИТАНИЯ И ТЕЛЕФОНА



ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

аппарат



T.DEC = время освобождения контакта

JP3/JP4 = выбор между открытым контактом (Т) и закрытым контактом на отдыхе (R)

UTILIS. - использование
SOURCE - источник

7. УХОД

Сигнализации ЛЕЛАС не нуждаются в специальном уходе.

Если необходимо для ухода можете совершить следующие действия:

СНАРУЖИ

Протереть с помощью намоченной в воде тряпки, не использовать хим. очистители.

Можно поливать из шланга для очистки (50 Бар) на расстоянии 1,5 м

ВНУТРИ

Не нуждается в уходе. Не наливать жидкости внутрь аппарата!

Болты должны быть плотно закручены и все поставленные с аппаратом прокладки герметичности должны быть обязательно установлены!

8. В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ

В случае возникновения проблемы перед тем как связаться со службой сервисного обслуживания, проверьте следующее:

ПРОБЛЕМА СО ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИЕЙ

- Проверьте питание аппарата
- Проверьте позиции всех переключателей в соответствии с инструкцией
- Проверьте состояние предохранителя и силу тока (должна быть 0.5А).
- В случае если звук плохо слышен, проверьте правильно ли отрегулированы переключатели звука, поставлены ли они на полную мощность и не мешают ли прохождению звука посторонние предметы или грязь.

ПРОБЛЕМА С ЛАМПОЙ-ВСПЫШКОЙ

- Проверьте питание аппарата
- Проверьте позиции всех переключателей в соответствии с инструкцией
- Проверьте состояние предохранителя и силу тока (должна быть 0.5А).
- Если лампа вспышка плохо видна, проверьте что стекло лампы- вспышки не загрязнено
- Если не функционирует один или более лампочек LED, то заменить карту с лампочками LED